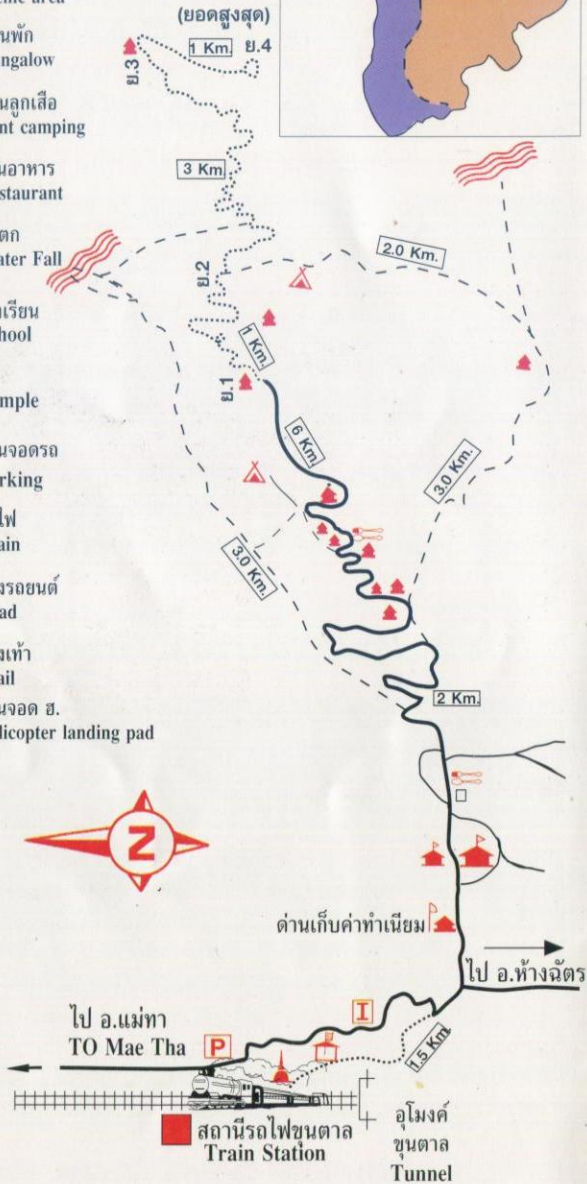


แผนที่อุทยานแห่งชาติดอยขุนตาล

Doi Khuntan National Park Map

-  ที่ทำการอุทยานแห่งชาติ
Park office/visitor center
-  สถานที่พักผ่อน
Picnic area
-  บ้านพัก
Bungalow
-  ลานกางเต็นท์
Tent camping
-  ร้านอาหาร
Restaurant
-  น้ำตก
Water Fall
-  โรงเรียน
School
-  วัด
Temple
-  ลานจอดรถ
Parking
-  รถไฟ
Train
-  ทางรถยนต์
Road
-  ทางเท้า
Trail
-  ลานจอด ฮ.
Helicopter landing pad



สิ่งอำนวยความสะดวก

อุทยานแห่งชาติดอยขุนตาล ผู้ที่มาเยือน สามารถเดินทางมาได้ 2 เส้นทาง

1. โดยรถไฟสายเหนือลงที่สถานีรถไฟขุนตาลแล้วเดินเท้าขึ้นที่ทำการอุทยานฯ ระยะทางประมาณ 1.3 กม.

2. เดินทางมาทางรถยนต์ทางหลวงแผ่นดินหมายเลข 11 แล้วแยกเข้าสู่อุทยานฯ ดอยขุนตาลระหว่างกิโลเมตรที่ 46 และ 47 ซึ่งเป็นถนนลาดยางระยะทางประมาณ 10 กิโลเมตร ต่อจากนั้นเป็นถนนลูกรังอีกประมาณ 8 กิโลเมตร รวมระยะทางทั้งหมดประมาณ 18 กิโลเมตร

เมื่อถึงอุทยานฯ นักท่องเที่ยวต้องเสียค่าธรรมเนียมผ่านเข้าออกอุทยานฯ และมีบ้านพักสำหรับนักท่องเที่ยวจำนวน 6 หลัง ค่ายพักแรม 2 ที่ มีเวทีกลางแจ้งให้นักท่องเที่ยว ได้ร่วมแสดงรอกองไฟด้วย โดยท่านติดต่อสอบถามรายละเอียดและสำรองที่พักได้ที่ฝ่ายนันทนาการ และสื่อความหมายอุทยานแห่งชาติ สำนักอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ กรมป่าไม้ เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900 โทร. 5797223, 5795735 หรือที่อุทยานแห่งชาติดอยขุนตาล ต.ทาบลาตุก อ.แม่ทา จ.ลำพูน 51140 โทร. (053) 519216

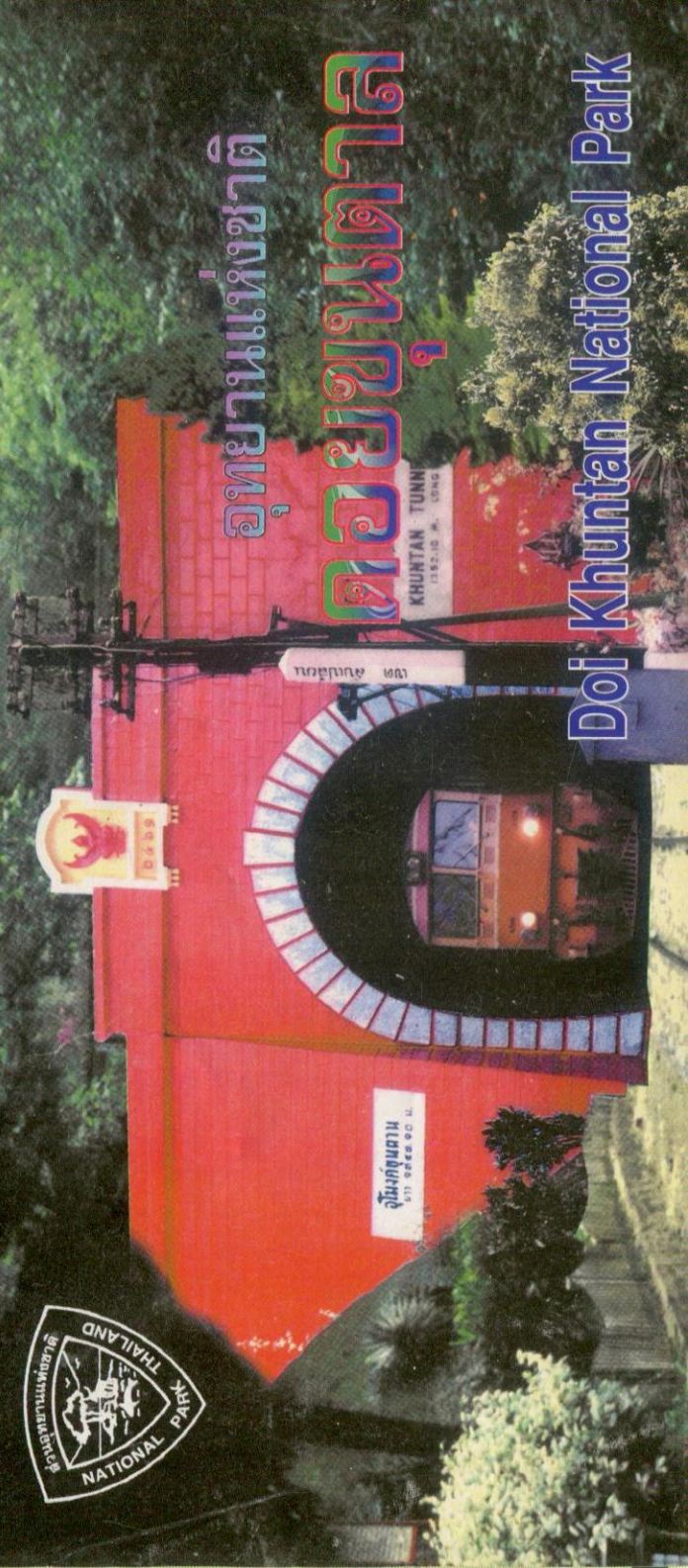


Accommodations

Tourists can reach Doi Khuntan National Park by railroad or car. It is approximately one and a half hours from Chiang Mai By train, get off at the Khuntan Station and hike 1.3 Kilometer up the hill to park headquarters. By car, take the Superhighway between Chiang Mai and Lamphun. Turn off at the Maetha road and follow the signs 18 km. to the park. Doi Khuntan Park has six bungalows for rent to tourists, as well as areas for tent-camping. It also has an open-air stage and eating facilities.

For reservations, contact the Thai Royal Forestry Department, National Park Division Chatuchak, Bangkok, 10900 or call (Tel) : 5797233, 5795735. You can also write Doi Khuntan National Park, Moo 8, T' Tha-pla-duk, A.Maetha, Lamphun, 51140. or call (Tel) 053-519216

อุทยานแห่งชาติ
ดอยขุนตาล
Doi Khuntan National Park





อุทยานแห่งชาติดอยขุนตาล

เป็นพื้นที่ภูเขาในภาคเหนือของประเทศไทย มีชนิดพืชและสัตว์สำคัญมากและยังมีประวัติศาสตร์ที่สำคัญหลายแห่งที่สำคัญที่สุด ดอยขุนตาลมีอุโมงค์รถไฟที่ยาวที่สุดแห่งแรกในประเทศไทย ยาวประมาณ 1,352.10 เมตร อุทยานแห่งชาติดอยขุนตาล ครอบคลุมพื้นที่ 2 จังหวัด คือ จังหวัดลำพูน จังหวัดลำปาง โดยมีเนื้อที่ประมาณ 255.25 ตารางกิโลเมตร สูงระดับน้ำทะเล 325 - 1,373 เมตร และเป็นอุทยานแห่งชาติ 1 ใน 14 แห่งแรกของประเทศไทย

Doi Khuntan National Park

Located in the mountains of northern Thailand. Doi (mountain) Khuntan National Park is home to many interesting species of flora and fauna, as well as many historical spots of interest. Its most renowned feature is Thailand's longest railroad tunnel, which is 1,352 meters long. Doi Khuntan National Park straddles the mountains separating Lamphun and Lampang Provinces, covers 255 square kilometers, and ranges in elevations from 325 m. to 1,373 m. at the summit. Established in 1975, it was the 14th National Park in Thailand.



อุโมงค์ขุนตาล

อุโมงค์ขุนตาล มีวิศวกรชาวเยอรมันมาสำรวจการเจาะอุโมงค์ซึ่งเป็นหินแกรนิต เมื่อปี พ.ศ. 2450 ในสมัยสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ 5 และเสร็จสิ้นเมื่อปี พ.ศ. 2461 การเจาะอุโมงค์นี้เป็นการเสี่ยงอันตรายเป็นอย่างยิ่งบางครั้งเกิดอุบัติเหตุทำให้เสียชีวิตบ่อยครั้ง ในส่วนของคนงานที่มาเป็นกรรมกรรับจ้างขุดเจาะอุโมงค์ส่วนมากจะเป็นชาวอีสานและคนพื้นเมือง

The Khuntan Tunnel

Construction of the tunnel at Khuntan, which was cut through solid granite bedrock, began in 1907 under the rule of King Rama V, and was completed in 1918. Khuntan tunnel was nick-named the 'cemetery of laborers' as it is said that over 1,000 workers died while constructing the tunnel due to suffocation, accidents, malaria, tigers, and fighting amongst themselves. The workers were mostly from the North, East of Thailand, and many were opium addicts who agreed to work because they were given opium in addition to wages.

Emil Eisenhofer, a German railroad engineer, was instrumental in building the tunnel. A monument in front of the tunnel contains Eisenhofer's ashes and is dedicated to both him and all the workers who died building the tunnel at the Khuntan railway station.



เส้นทางศึกษาธรรมชาติ อุโมงค์ขุนตาล



ที่ทำการอุทยานแห่งชาติ ดอยขุนตาล



หลักเขตจังหวัดลำพูน - ลำปาง

ย. 1 (สูงระดับน้ำทะเล 900 เมตร)

ย. 1 ในปี พ.ศ. 2460 การรถไฟแห่งประเทศไทยสร้างบ้านพัก ย.1 ครั้งหนึ่งเคยเป็นที่ประทับพักแรมของกรมพระกำแพงเพชรอัครโยธินครั้งเสด็จมาเป็นแม่งานในการก่อสร้างอุโมงค์ขุนตาล ในปัจจุบันบ้านพักของการรถไฟได้เปิด บริการนักท่องเที่ยว

Yaw 1 (900 m. elevation)

IN 1917, the State Railways of Thailand also built a vacation house at Camp (Yaw) 1 while building the railroad and tunnel in the valley below. Emil Eisenhofer, the German engineer instrumental in building the tunnel, stayed at this house as well as any visiting Thai dignitaries. The house at Camp (Yaw) 1 is still in excellent condition and open to tourists.

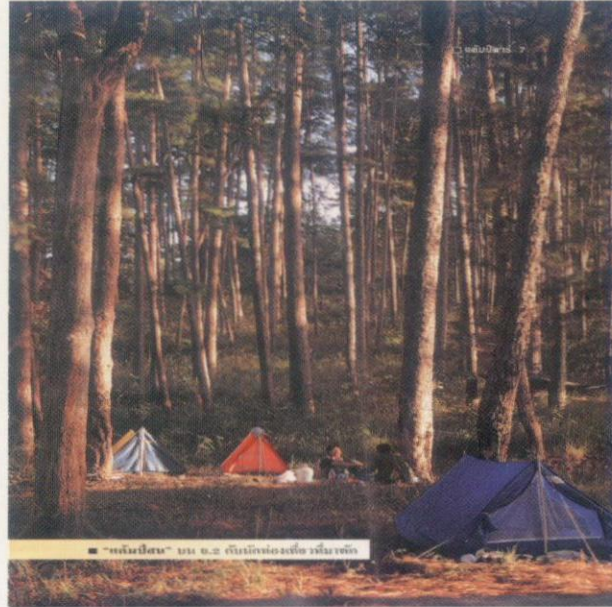


ย. 2 (สูงระดับน้ำทะเล 1,035 เมตร)

หลายปีที่ผ่านมาพื้นที่บริเวณ ย.2 เป็นที่พักของบริษัทตัดไม้ในสมัยสงครามโลกครั้งที่ 2 บริษัทตัดไม้ได้เจียบหายไป เพราะว่าบริเวณพื้นที่นี้เป็นจุดยุทธศาสตร์ทหารไทย หลังสงครามโลกครั้งที่ 2 ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช อดีตนายกรัฐมนตรีซื้อพื้นที่ดังกล่าวและได้สร้างบ้านพัก, ทำสวน และ สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวองค์ปัจจุบันเสด็จประพาสเมื่อปี พ.ศ. 2512 และ 2516 ปัจจุบันบริเวณ ย.2 มีบ้านพักไว้บริการนักท่องเที่ยว

Yaw 2 (1,035 m. elevation)

Camp (Yaw) 2, was first used by the British Bombay Company as a rest camp. During world War II, the Thai army used this site as one of its 'Yutasat' or strategic camps. After the war, former Thai Prime Minister M.R.Kykrit Pramoj bought the land and built a vacation home at Camp (Yaw) 2 A planted garden of cold-weather plants and low-land fruit trees are evidence of his visits. The Thai royal family also visited here in 1969. There are both guest houses and bungalows for rent at Yaw 2



ย.3 (สูงระดับน้ำทะเล 1,225 เมตร)

หลังจากสร้างทางรถไฟเสร็จเรียบร้อยแล้วคณะมิชชันนารีอเมริกันคริสจักรได้มาทำการสร้างบ้านพักในบริเวณนี้และจะมาพักผ่อนทุกเดือนเมษายนของทุกปี ในปัจจุบันบ้านพักดังกล่าวได้อยู่ในความดูแลของมหาวิทยาลัยพายัพและเปิดบริการนักท่องเที่ยว

Yaw 3 (1,225 m. elevation)

While the tunnel was being built, American Christian missionaries living in northern Thailand also took advantage of the cool climate and beautiful surroundings of Doi Khuntan and built a retreat at Camp (Yaw) 3. They have been coming back, mostly in April, ever since. Payap University in Chiang Mai now operates the bungalows for both tourists and missionaries.

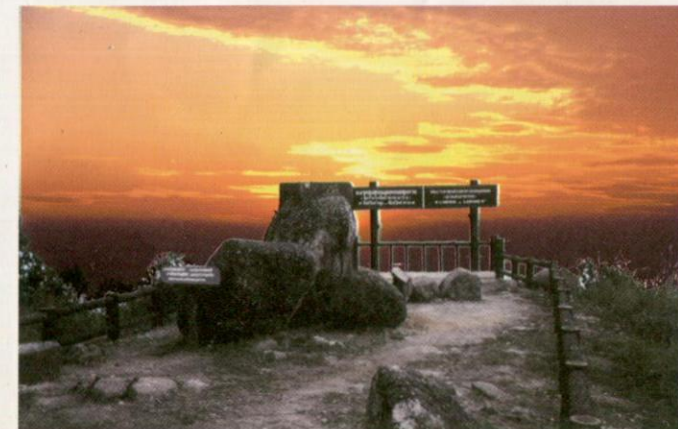


ย.4(สูงระดับน้ำทะเล 1,373 เมตร)

ในสมัยสงครามโลกครั้งที่ 2 จุด ย.4 นี้เป็นที่ส่องกล้องซึ่งเรียกว่ามอนส่องกล้องทำให้เห็นตัวจังหวัดลำปาง ในอดีต "ย" ย่อมาจาก จุดยุทธศาสตร์ จนถึงปัจจุบันจึงเรียกว่า "ย" ในปัจจุบันนักท่องเที่ยวที่ไป เที่ยวที่จุด ย.4 จะสามารถมองเห็นทิวทัศน์ที่สวยงาม และยังเห็นตัวจังหวัดลำพูน - ลำปาง

Yaw 4 1,373 m. elevation)

Doi-Khuntan also saw activity during World War II. The Thai military used the highest peak. Doi Khuntan, or Camp (Yaw) 4 as a look - out point for military operations. It was at this time the term Yaw or 'Yutasat' which translates literally to 'strategic camp', was introduced for the different retreats. Today, a visit to Camp (Yaw) 4 provides a beautiful view of the valleys and surrounding mountains of Lamphun and Lampang





ลักษณะป่าของดอยขุนตาล

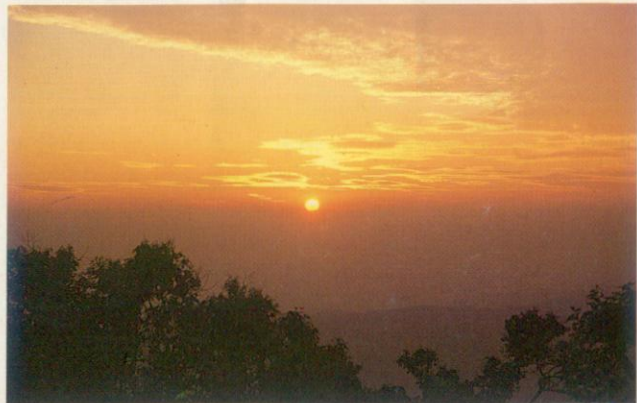
ลักษณะป่าของดอยขุนตาล นับว่ายังเป็นป่าที่มีอายุไม่มากเมื่อเทียบกับชั้นของหิน และในช่วงประมาณ 100 ปี ที่ผ่านมานี้ ป่ามีการเปลี่ยนแปลงไปมากเนื่องจากผลกระทบจากมนุษย์ สามารถแยกป่าออกเป็น 3 แบบ ตามระดับความสูงของพื้นที่เหนือระดับน้ำทะเล

1. ที่ความสูงระดับต่ำ (325 - 850 ม.) แต่เดิมบริเวณนี้ เป็นป่าสัก ปัจจุบันประกอบด้วย ป่าเสื่อมโทรมที่มีไม้ผสมกับ ไม้ผลัดใบ หรือป่าผลัดใบ/ป่าเบญจพรรณ

2. ที่ระดับความสูงปานกลาง (850 - 1,000 ม.) เป็นบริเวณที่ต่อเนื่องระหว่างป่าผลัดใบระดับต่ำกับป่าดิบ - สน เกิดเป็นป่าที่ผสมผสานระหว่างป่าดิบกับป่าผลัดใบ ในประเทศไทยมีสนธรรมชาติ เพียง 2 ชนิด คือสน 2 ใบ และสน 3 ใบ ทั้ง 2 ชนิดจะพบในป่าแห่งนี้

3. ความสูงระดับยอดเขา (1,000 - 1,373 ม.) ป่าบริเวณนี้ส่วนใหญ่ประกอบด้วยพรรณไม้ชนิดไม้เนื้อแข็งเป็นส่วนใหญ่ และมีสน 3 ใบ ปะปนด้วย

นอกจากนี้บนดอยขุนตาลจะพบพรรณไม้นานาชนิดที่เป็นไม้ป่าออกดอกหมุนเวียนตลอดปี เช่นกล้วยไม้ชนิดต่างๆ พืชสกุลชิงและลิลลี่ ดอยขุนตาลจัดว่ามีความหลากหลาย ทางพฤกษชาติมากมาย กล่าวคือเป็นดินที่อยู่ของพืชที่มีต่อชนิดต่างๆ กว่า 1,300 ชนิด มีจำนวนมากที่ใช้เป็นอาหาร รวมทั้งมีเห็ดชนิดต่างๆ ด้วย



Forests

The forests of Doi Khuntan have changed dramatically in the past century due to human disturbance. The forests can be divided into three types, with distinct elevational ranges.

1. Lowland Elevations (325 - 850 m.) Originally a teak forest, the lowland elevation is composed of a degraded mixed bamboo deciduous forest as well as a deciduous Dipterocarp-oak forest.

2. Middle Elevations (850 m. - 1,000 m.) This is a transitional area where the lowland deciduous forest and upland evergreen-pine forest mix to form the mixed evergreen and deciduous forest. There are only two species of pine trees in Thailand, a two-needle pine (*Pinus merkusii*) and a 3-needle pine (*P. kesiya*), both of which can be found here.

3. Upland Elevations (1,000 m - 1373 m.) The forest here is composed mostly of evergreen hardwood trees and a minority of pine (*P. kesiya*) to form an evergreen-pine forest. Much of the forest and watersheds on the west side of the national park have been disturbed; however, pristine conditions are found on the east side.

In addition, Doi Khuntan offers year - round viewing of wild - flowers such as orchids, gingers, and lilies. Doi Khuntan is botanically very diverse, home to over 1,300 different vascular species. Numerous edible plants and fungi are found in the park



สัตว์ป่า

ดอยขุนตาลยังคงมีสัตว์ป่าเหลืออยู่ เช่น กระต่ายป่า เม่น ไก่ป่า หมูป่าและ พังพอนเหลือ นอกจากนี้นี่ยังมีนกชนิดต่างๆ สัตว์เลื้อยคลาน แมงมุม และแมลงนานาชนิด ผลจากการตัดไม้ การล่าสัตว์ การเกิดไฟป่า และการบุกรุกของมนุษย์ ทำให้จำนวนของสัตว์ต่างๆ ลดลงไปตาม ในอดีต ดอยขุนตาลเคยเป็นที่อยู่ของสัตว์พวก ชะนี เสือ ช้าง หมู วัวป่า เลียงผา นางอาย เก้ง และสัตว์ป่าอื่นๆ อีกหลายชนิดปัจจุบันไม่พบเห็น สัตว์เหล่านี้อีกแล้ว

Wildlife

Some wildlife still exists in Doi Khuntan, including the Siamese hare porcupine, wild chicken, wild boar, and weasel, as well as a variety of birds, reptiles, spiders and insects. The effects of hunting, logging frequent fires, and human encroachment have greatly reduced their numbers. In the past, gibbons, tigers, elephants, bears, wild cattle, serow, slow loris, barking deer and many other species were also residents of Doi Khuntan, but they are all gone.

